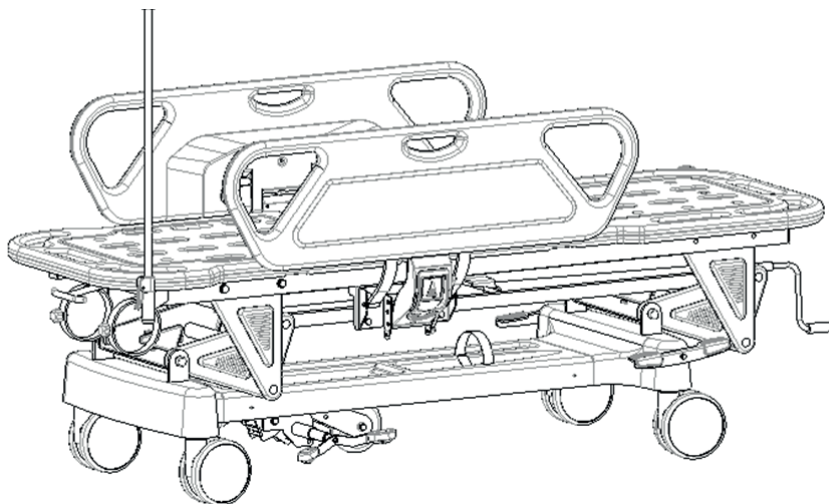


BARELLA PORTAPAZIENTI AD ALTEZZA REGOLABILE**ADJUSTABLE HEIGHT PATIENT TROLLEY****CHARIOT DE TRANSFERT DE PATIENT À HAUTEUR RÉGLABLE****CARRO DE PACIENTE AJUSTABLE EN ALTURA****MACA DE PACIENTE AJUSTÁVEL EM ALTURA****HÖHENVERSTELLBARER PATIENTENWAGEN****ΤΡΟΧΗΛΑΤΟ ΦΟΡΕΙΟ ΑΣΘΕΝΟΥΣ ΜΕ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΥΨΟΣ****CĂRUCIOR PACIENT REGLABIL PE ÎNĂLȚIME**

MANUALE D'USO – USER MANUAL – MODE D'EMPLOI – MANUAL DE USO - MANUAL DO USUÁRIO - BENUTZERHANDBUCH - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ - MANUAL DE UTILIZARE

**REF SKB041-1 (Gima 44780)**

Jiangsu Saikang Medical Equipment Co., Ltd
No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration
Park, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
Made in China



SUNGO Europe B.V.
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA
Capelle aan den IJssel, The Netherlands



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



INTRODUCERE MANUAL

Observații: Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să urmați cu strictețe pașii înainte de instalare și utilizare. Solicităm tuturor utilizatorilor să cunoască manualul de utilizare și toate precauțiile.

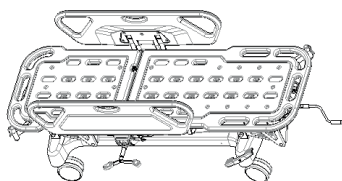
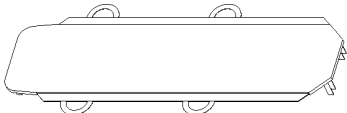
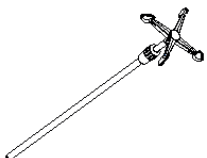
- Acest manual de instrucțiuni este potrivit pentru căruciorul pacientului SKB041-1 și conține informații precum instrucțiuni pentru utilizarea metodei de instalare și întreținere a acestui model.
- Graficele acestui manual sunt doar pentru informarea utilizatorului și sunt supuse utilizării fizice.
- Acest manual de utilizare include descrieri, instrucțiuni și metode de întreținere a produselor, precum și informații tehnice și informații despre produs.
- Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați departamentul de asistență post-vânzare sau distribuitorii.
- Oricine folosește sau manipulează acest manual de utilizare trebuie să îl citească și să respecte instrucțiunile indicate în cuprinsul acestuia.
- Pe lângă unele situații neașteptate, solicităm utilizatorilor să fie familiarizați cu metodele și precauțiile de utilizare.
- Utilizare prevăzută: dispozitivul este destinat transportului și deplasării pacienților în cadrul institutului medical.

1. GHID DE INSTALARE

1.1 Lista accesoriilor standard

După deschiderea cutiei de ambalare, vă rugăm să verificați dacă următoarele părți sunt complete în cutia de ambalare:

Tabelul a:

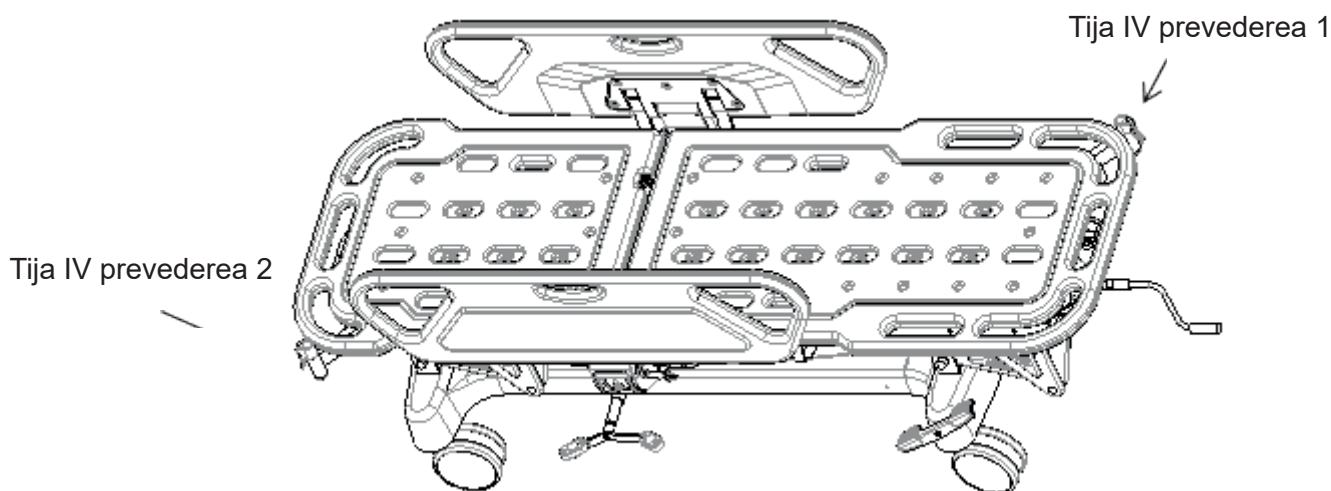
Nr.	Nume	Imagine	Specificații	CANTITATE	Unitate
1	Corp principal		L1900*640*550-850 mm	1	buc
2	Saltea		W550*L1900 mm, grosime: 20 mm. Spumă poliuretanică cu burete de înaltă densitate -28	1	buc
3	Tija IV		φ16-19 mm	1	buc

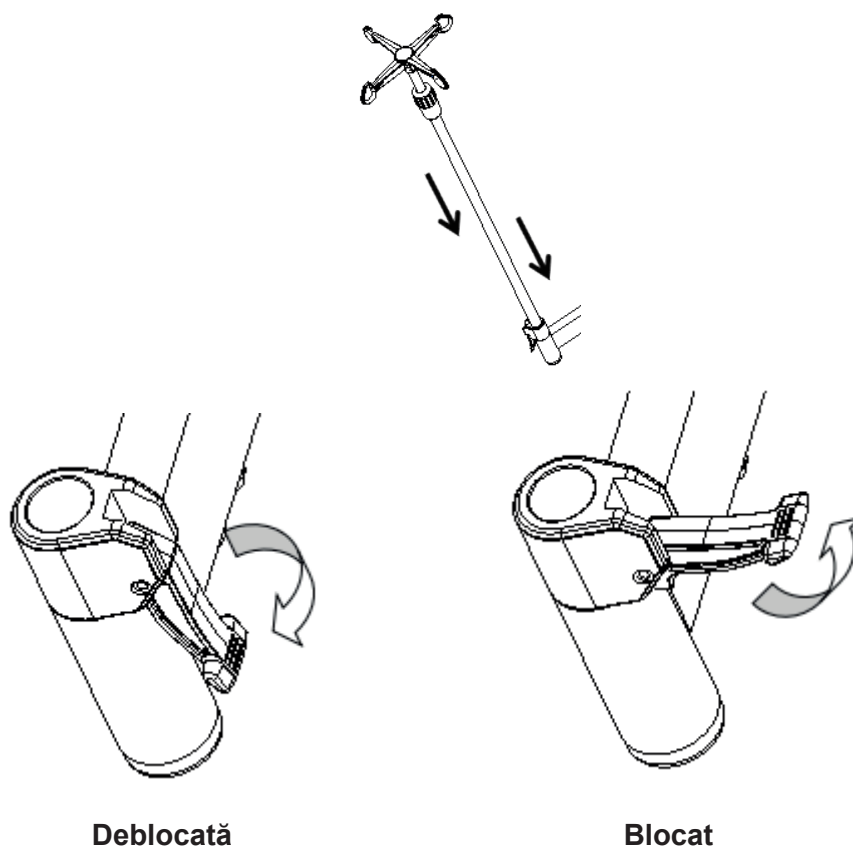
1.2 Instalarea tijei IV

(Imaginile au doar scop informativ, în funcție de obiectul fizic.)

Așezați un covoraș de protecție și plasați corpul principal al căruciorului cu susul în jos;

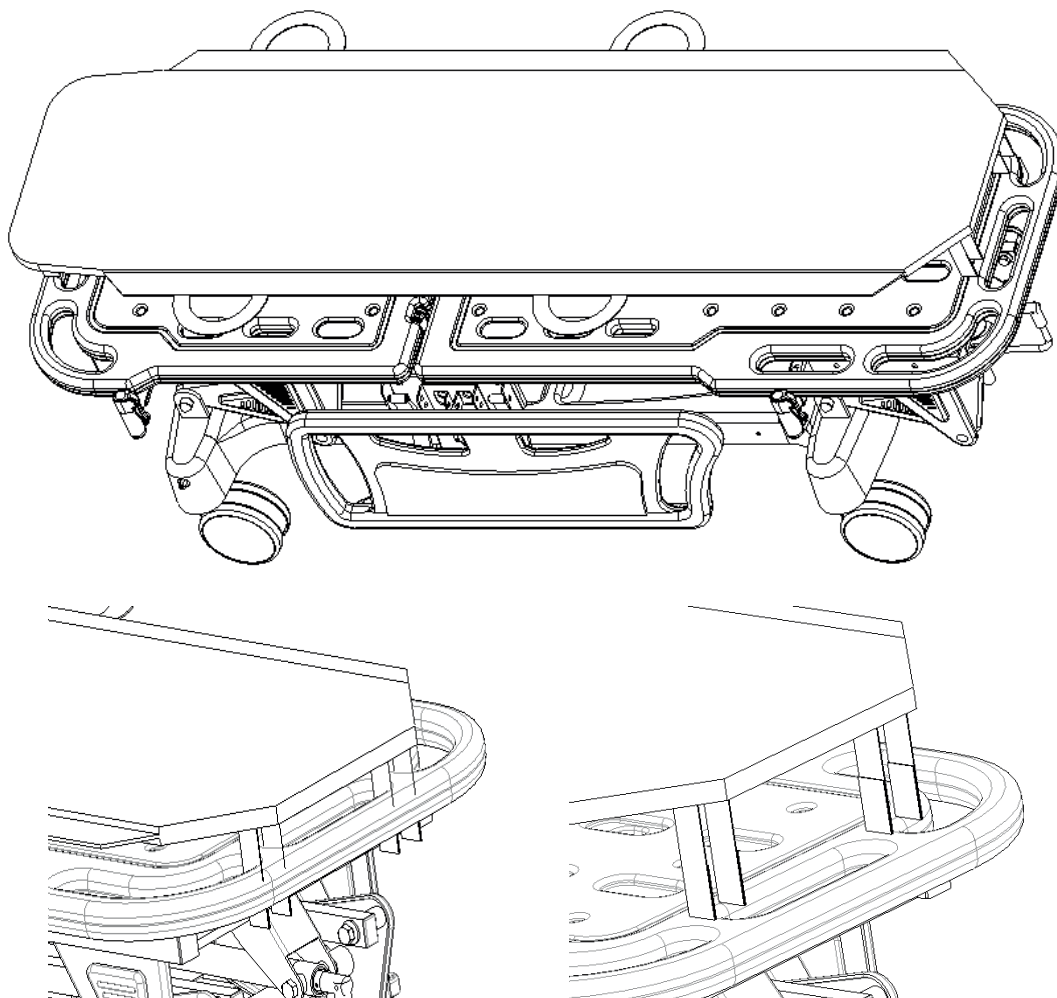
Scoateți șuruburile din puna cu șuruburi și utilizați o cheie hexagonală de 14 inci pentru a instala roțile.



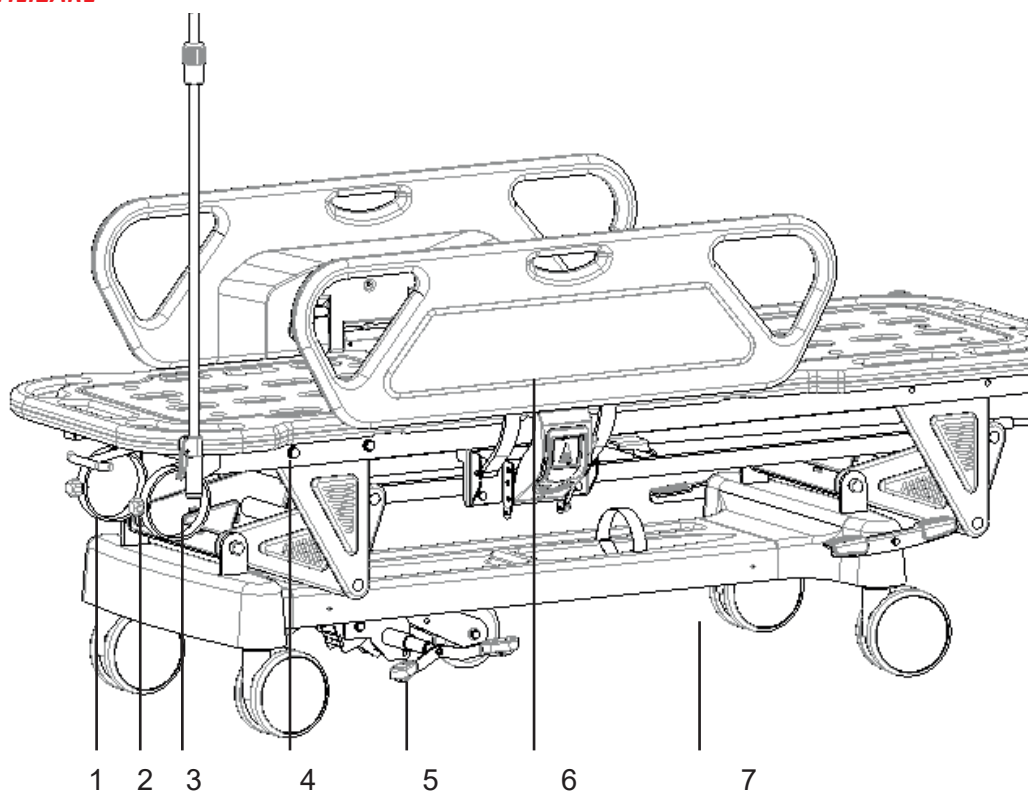


1.3 Instalarea barelor laterale de protecție

După ce ați așezat salteaua astfel cum se indică în figură, fixați-o cu pâslă pe tăblia căruciorului.



2. METODA DE UTILIZARE



1 - Mâner

2 - Suport pentru sticla de oxigen

3 - Tija IV

4 - Platformă

5 - Pedală pentru direcție

6 - Bare laterale de protecție

7 - Roată pivotantă

Dimensiunea platformei căruciorului	Lungime	mm	1900±10
	Lățime		640±10
	Înălțimea minimă a suprafeței căruciorului până la sol		550-850±10
Interval de înclinare	Spate	/	0-70±10°
Greutate	Sarcină de siguranță	Kg	170

2.1 Utilizarea roților pivotante



Când se află un pacient pe cărucior, barele laterale de protecție trebuie ridicate înainte de a muta căruciorul.

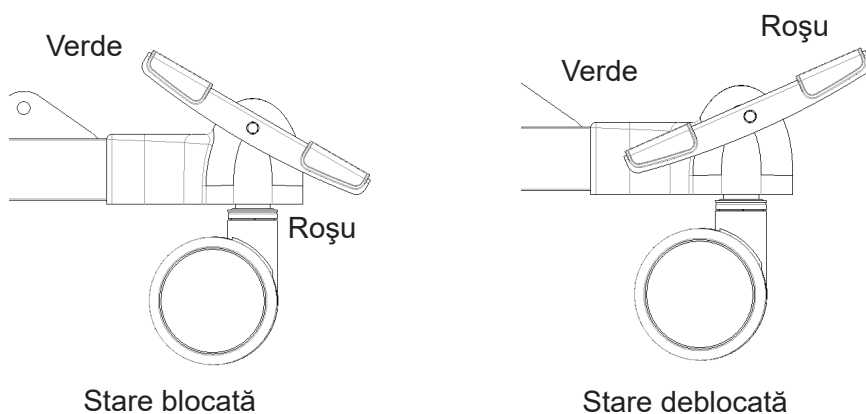
Cu excepția situației în care căruciorul trebuie deplasat, frâna roții pivotante trebuie apăsată tot restul timpului. Este necesar să apăsați toate frânele celor patru roți.

2.1.1 Utilizați metoda roților pivotante

Acest cărucior folosește o frână laterală controlată central; toate cele patru roți pot fi blocate controlând maneta de frână pe o singură parte.

Apăsați maneta roșie pentru picior în jos pentru a bloca toate roțile pivotante.

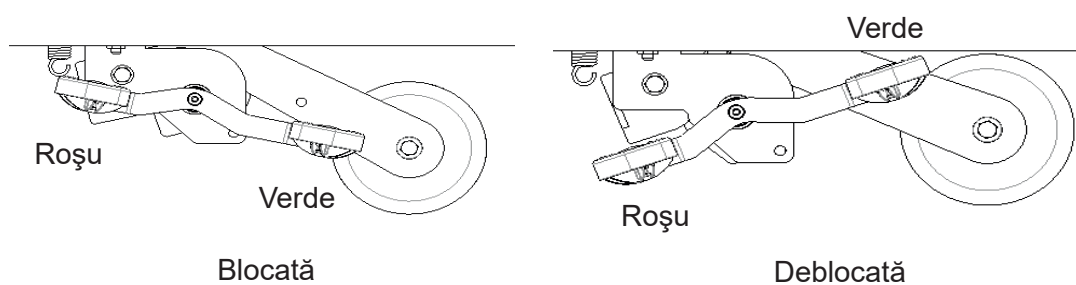
Apăsați maneta verde pentru picior în jos pentru a debloca toate roțile pivotante.



2.1.2 Utilizați metoda roții de direcție

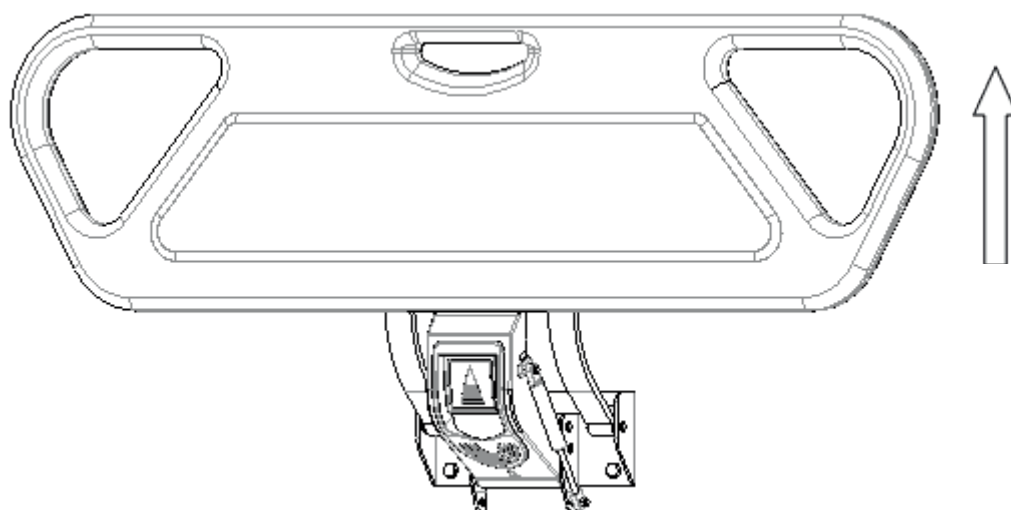
Roata de direcție poate controla căruciorul să meargă drept. Prin apăsarea pedalei verzi, roata de direcție va fi deblocată, pe când apăsarea pedalei roșii va bloca roata de direcție.

Următoarea imagine indică cele două stări de mișcare ale roții direcționale:

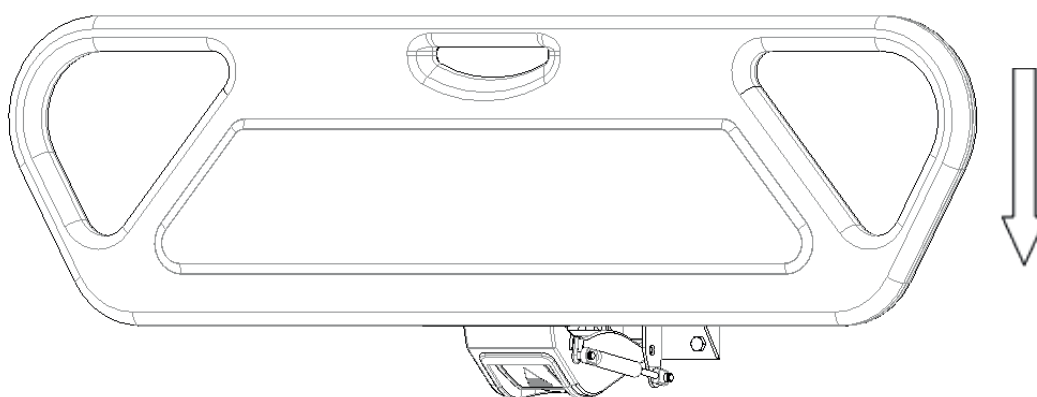


2.2 Metoda de utilizare a barelor laterale de protecție

Ridicarea barelor laterale de protecție: Țineți bara laterală de protecție în sus; un „clic” va indica faptul că bara de protecție a fost blocată. Imaginea indică după cum urmează:



Coborârea barelor laterale de protecție: Trageți spre exterior sistemul de blocare/deblocare al barelor laterale de protecție și țineți bara în timp ce o lăsați încet jos. Imaginea indică după cum urmează:

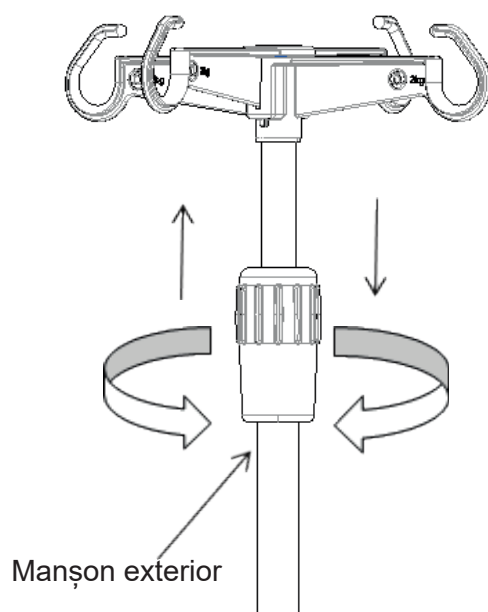


2.3 Metoda de utilizare a tijei IV

Reglarea înălțimii tijei IV:

1. Mai întâi slăbiți ușor ceasul contorului manșonului exterior, introduceți tubul interior al tijei IV în manșonul exterior și apoi reglați lungimea tijei de extensie în sus și în jos;

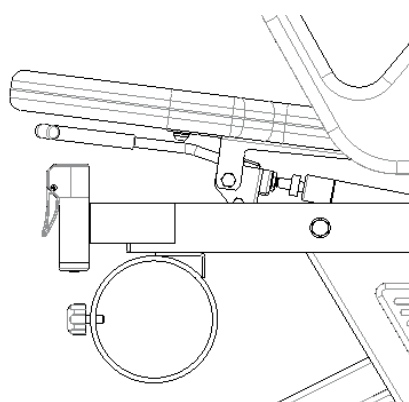
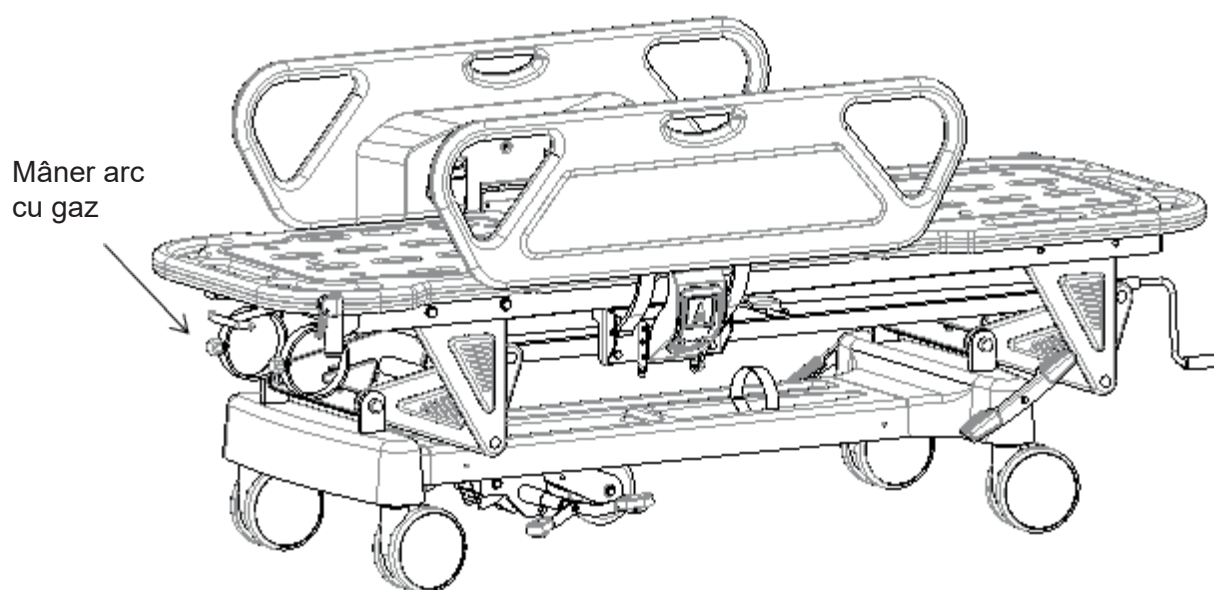
2. Apoi, reglați lungimea necesară și strângeți cu atenție ceasul manșonului exterior. Suportul maxim al fiecărui cârlig este de 2 kg, în total 8 kg. (Ajustare pe înălțime: 890 mm - 1540 mm)



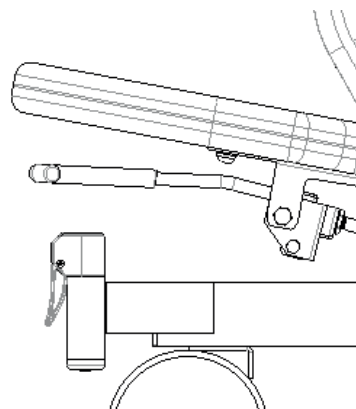
2.4 Metoda de utilizare a spătarului

Spătar: Țineți mânerul arcului cu gaz și ridicați partea din spate pentru a susține spatele pacientului.

Partea inferioară a spatelui: Țineți mânerul arcului cu gaz și împingeți panoul din spate în jos, slăbiți mai întâi mânerul, asigurați-vă că panoul din spate este fixat și apoi dați drumul în jos la spătar pentru a coborî spatele.

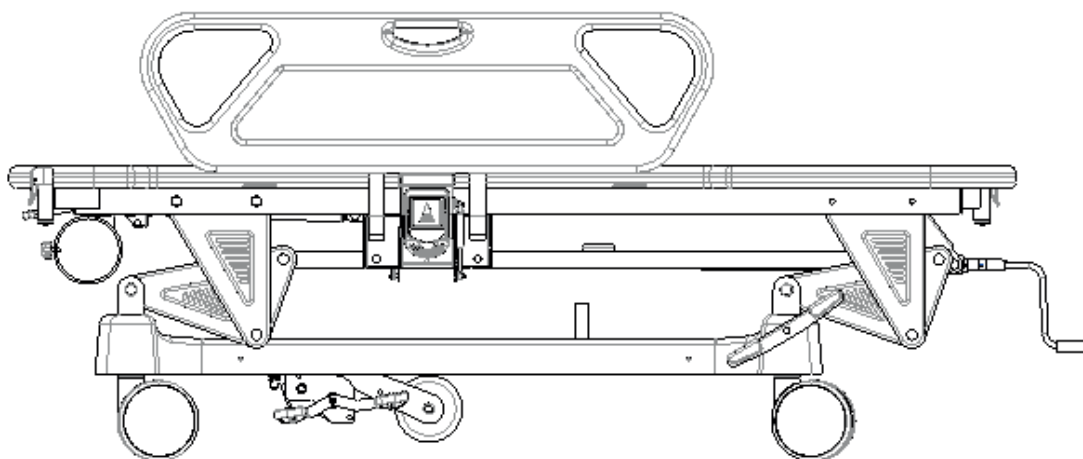


Țineți mânerul



Eliberați mânerul

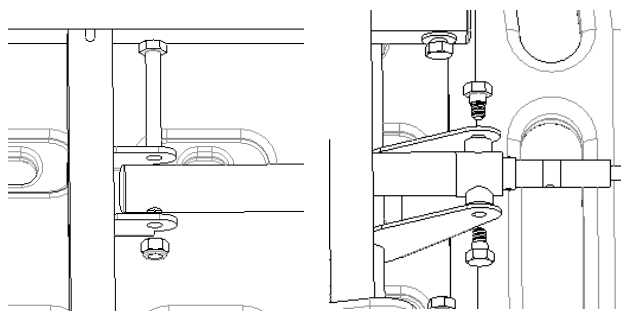
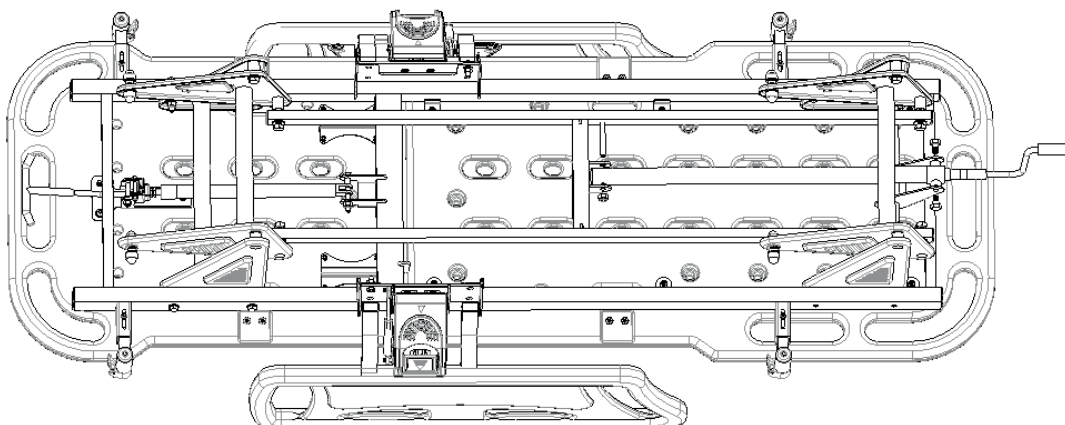
Ridicarea întregului cărucior: Trageți maneta din mijloc și rotiți-o în sens antiorar pentru a coborî întregul cărucior și în sens orar pentru a ridica întregul cărucior.



3. ÎNLOCUIREA ȘI ÎNTREȚINEREA PIESELOR DE SCHIMB

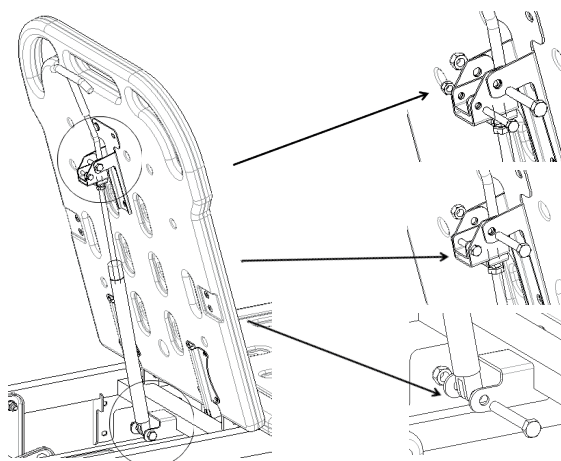
3.1 Înlocuirea și întreținerea manivelei manuale

Folosiți 2 chei Allen de 17 inchi  pentru a deșuruba piulița telescopică, apoi scoateți șurubul și înlocuiți culbutorul. După ce înlocuirea este completă, instalați șuruburile în ordinea prezentată în figură și utilizați cheia pentru a strânge piulița. (În scop demonstrativ, șasiul va fi ascuns aici).



3.2 Înlocuirea și întreținerea arcului cu gaz și a mânerului

Mai întâi, ridicați placa din spate în poziția cea mai înaltă, apoi folosiți o cheie hexagonală pentru a deșuruba piulițele în ordinea indicată în figură, scoateți șuruburile și înlocuiți arcul cu gaz și mânerul. După finalizarea înlocuirii, instalați șuruburile în ordinea indicată în figură și utilizați cheia. Strângeți piulița.

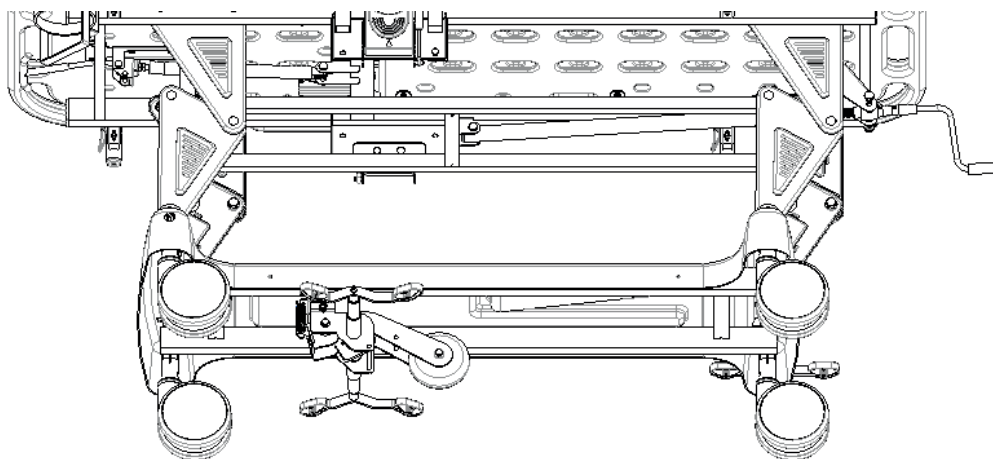


4. EXCLUDEREA DEFECTELOR

Defecte comune	Motive probabile	Soluție
Dificultate la deplasarea întregului cărucior	Frânele nu sunt eliberate și roțile sunt blocate.	Deblocați; consultați 2.1
	Roțile pivotante sunt deteriorate.	Înlocuiți roțile.
Barele laterale de protecție sunt ușor de slăbit	Bara laterală de protecție nu este blocată pe poziție	Ridicați din nou barele laterale de protecție și dați-le drumul după ce auziți un „clic”
Zgomot puternic la ridicarea și coborârea căruciorului	Piese mobile ruginite și lubrifiere insuficientă	Adăugați cantitatea adecvată de ulei lubrifiant la îmbinările pieselor mobile
O parte a funcției căruciorului nu funcționează	Defecțiune manivelă telescopică	Înlocuiți manivela manuală
Întregul cărucior coboară automat	Sistemul de blocare/deblocare a arcului cu gaz este prea strâns	Reglați sistemul de blocare/deblocare a arcului cu gaz
	Arcul cu gaz este deteriorat	Înlocuiți arcul cu gaz

5. CĂRUCIOR - ÎNTREȚINERE

1. Pentru a utiliza căruciorul în siguranță, inspecțiile de siguranță trebuie efectuate în mod regulat. Efectuați o inspecție în detaliu la fiecare șase luni, pentru a vă asigura că nu există piese de conectare slăbite și că funcția sus și jos pentru cărucior poate fi efectuată normal.
2. La îmbinările pieselor care se mișcă frecvent ale căruciorului trebuie adăugată o cantitate adecvată de ulei lubrifiant în timpul inspecției zilnice; dacă se constată o uzură gravă, acesta trebuie înlocuit imediat pentru a putea garanta siguranța. Adăugați piese lubrificate astfel cum se indică.



3. Evitați lovirea căruciorului și zgărirea învelișului căruciorului cu obiecte ascuțite.
4. Vă rugăm să evitați inhalarea umezelii în cărucior și în saltea, întrucât umezeala va produce rugină, zgomot anormal și înmulțirea bacteriilor. Dacă este apă pe cărucior, ștergeți-o imediat.
5. Când cadrul căruciorului se uzează și atinge o anumită durată de întreținere, partea metalică a căruciorului și părțile din plastic ale tăbliei pentru cap sau picioare, precum și barele laterale de protecție pot fi reciclate.

6. CĂRUCIOR - CURĂȚARE

1. Când curățați căruciorul, vă rugăm să folosiți o cârpă înmuiată în prealabil în detergent neutru diluat cu apă și stoarsă bine, să ștergeți căruciorul, apoi să înmuiați cârpa în apă curată, să o stoarceți din nou și să ștergeți resturile de detergent. La final, folosiți o cârpă uscată pentru a șterge căruciorul.
2. Nu folosiți substanțe volatile (diluante, agent volatil, benzină etc.), care pot provoca reacții chimice și pot deteriora patul.
3. Când utilizați un dezinfectant pentru curățare, asigurați-vă că îl diluați în funcție de concentrația specificată înainte de utilizare. În funcție de compoziția dezinfectantului, acesta poate coroda piesele metalice, cele din rășină etc., provocând fenomene nedorite precum decolorarea și deformarea. Prin urmare, conținutul dezinfectantului este recomandat după cum urmează:

- Dezinfectant cu clorură de amoniu 0,05~0,2%
- Dezinfectant cu fenil clorurat 0,05~0,2%
- Soluție de diclofenac etan 0,05%
- Dezinfectant cu hipoclorit de sodiu 0,05~0,2%

Nu folosiți sterilizatoare pentru fumat, autoclave și nu folosiți metil (fenol) pentru a curăța tăblia și piciorul patului. Ar putea duce la coroziune, decolorare și deteriorare.

Observații: Când curățați patul sau schimbați lenjeria de pat, vă rugăm să acordați atenție colțurilor, marginilor și șuruburilor cadrului pentru a preveni zgărieturile.

7. SALTEA - CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Când folosiți saltea, evitați zgărirea țesăturii cu unelte ascuțite sau cuțite; acoperiți-o cu cearșafuri sau folii de curățare și curățați-o frecvent pentru a o proteja de uscăciune.
2. Curățați saltea în mod regulat cu un aspirator. Husa de saltea poate fi spălată la 100 °C.
3. Expuneți saltea la lumină pentru a menține somnul proaspăt și confortabil, dar aveți grijă să nu expuneți saltea prea mult timp.
4. Dacă materialul este pătat accidental, vă rugăm să consultați metodele de curățare recomandate, menționate în instrucțiuni. Nu utilizați sub-

stanțe chimice corozive pentru a curăța materialul.

5. Dacă, în mod accidental ajung pe țesătură gumă de mestecat sau alte jeleuri, nu o ștergeți folosind forța. Folosiți o pungă cu gheață pentru a le face să se întărească, apoi dezlipiți-le ușor.

6. Dacă firul pare a fi slăbit din cauza uzurii normale, nu trageți de el cu mâna, ci folosiți foarfecele.

* În cazul în care comanda dumneavoastră nu include salteaua, vă rugăm să consultați configurația contractului.

8. ROATĂ PIVOTANTĂ - DETECTARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Verificați în mod regulat roțile pivotante pentru a evita lovirea sau supraîncărcarea, care va cauza deteriorarea acestor roți.

2. Ungeți roțile pivotante sau roțile în mod regulat, iar frecvența de cumulare trebuie determinată în funcție de condițiile specifice de utilizare reale. În general, se adaugă vaselina pentru lubrifiere la fiecare șase luni.

3. După curățarea echipamentului roții pivotante, fiți atenți la adăugarea de vaselină. Alegerea vaselinei de lubrifiere ar trebui să se bazeze pe mediul de utilizare real, pe mediul special cu temperatură ridicată și pe mediul special cu temperatură scăzută, urmând să se aleagă tipul de vaselină potrivit.

4. Este interzisă forțarea frânării roților pivotante, întrucât va cauza deteriorarea sistemului de frânare.

5. Uzura suprafeței cauciucului roții poate fi detectată prin inspecție vizuală. Unele fire filate textile și alte resturi se pot înfășura în jurul roții; scoateți șuruburile și piulițele roții, curățați-le de resturi și verificați dacă rulmentul roții este deteriorat. Dacă piesele nu sunt deteriorate, le puteți reasambla și utiliza.

6. Judecând după înlocuirea roții pivotante în funcție de timpul folosit și uzură, puteți înlocui roțile și să vă asigurați că șuruburile și piulițele axelor sunt corect așezate și conectate. Dacă este posibil, utilizați șaibe sau piulițe de blocare pentru a vă ajuta în acest proces.

7. Pentru roțile pivotante echipate cu frâne, este necesar să se verifice regulat dacă frânele funcționează corect. Verificați frânele o dată pe zi sau înainte de fiecare utilizare. Pentru un pat de spital echipat cu mai multe roți de frânare, doar o singură roată de frânare poate fi blocată pe rând, ceea ce vă va permite să încercați să împingeți patul și să verificați dacă performanța de frânare a fiecărei roți este bună. Dacă frânarea nu funcționează din cauza uzurii sau a deteriorării roților, înlocuiți imediat roțile și apoi testați din nou sistemul de frânare.

8. Dacă mecanismul sistemului de frânare al roții este deteriorat și frâna trebuie reparată sau înlocuită, vă rugăm să contactați departamentul nostru de asistență post-vânzare sau distribuitorul autorizat recomandat de societatea noastră. De fiecare dată când frânele sunt înlocuite, performanța de frânare a roților trebuie testată din nou.

9. BARE LATERALE DE PROTECȚIE - ÎNTREȚINERE

1. Vă rugăm să verificați dacă șinele laterale sunt instalate corect pentru a preveni rostogolirea și căderea pacientului întins.

2. Vă rugăm să verificați întotdeauna șuruburile pentru poziția totală a barelor laterale și a cablului pentru a preveni slăbirea și căderea acestora.

3. Vă rugăm să utilizați corect părțile roșii din plastic ale sistemului de blocare/deblocare al barelor laterale de protecție și să nu folosiți forța brută pentru a preveni deteriorarea barelor de protecție.

10. AMBALARE, TRANSPORT, DEPOZITARE

1. Ambalarea căruciorului medical se realizează conform contractului sau standardului produsului.

2. Evitați să vă grăbiți să ieșiți, de asemenea, evitați vibrațiile violente, lumina puternică a soarelui și ploaia în timpul transportului căruciorului.

3. Căruciorul medical ar trebui depozitat într-un mediu cu:

a) Temperatură ambiantă: -10 °C ~ +40 °C.

b) Umiditate relativă: ≤ 85%.

c) Presiune atmosferică: 70 kPa ~ 106 kPa

Atenționare: orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul. Nu utilizați dispozitivul în contact direct cu pielea.

LEGENDA SIMBOLURILOR:

	A se păstra ferit de razele soarelui		Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745		A se păstra într-un loc răcoros și uscat
	Cod produs		Citiți instrucțiunile de utilizare		Producător
	Data fabricației		Număr de lot		Dispozitiv medical
	Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare		Limită de temperatură		Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene
	Importat de		Număr de serie		Limită de umiditate
	Limită de presiune atmosferică				

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi